DEUTSCH

# Inhalt

# 1 Produkt

### *1.1 Produktbeschreibung*

1. Bereitschaftsanzeige (rote LED)
2. Filtrationsanzeige (grüne LED)
3. Start/Stop Taste
4. Filtereinheit
5. Auffangwanne
6. Pumpeneinheit
7. Sterngriffschrauben (beidseitig)
8. Steuerungseinheit
9. Filtereinheit-Erkennung (nur **VITO® 30** )
10. Haltegriff
11. Lösbares Netzkabel
12. Pump-Filtereinheit
13. Entlüftungsschlitze

### *1.2 Lieferumfang*

- **VITO®** Frittierölfilter
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte
- Kurzanleitung
- Ersatzfilter (11 Stück)
- Auffangwanne

# 2 Rechtliche Hinweise

**SYS Systemfiltration GmbH**
Eltastrasse 6
78532 Tuttlingen (Deutschland)
Tel.: +49 (0) 7461 / 96289-0
Fax: +49 (0) 7461 / 96289-12
info@systemfiltration.com
www.systemfiltration.com

**Vertretungsberechtigter Geschäftsführer:**
Andreas Schmidt (MBA, Dipl.-Wirt. Ing)
Sitz der Gesellschaft: Tuttlingen
Reg. Gericht: Stuttgart HRB 451136

In Kooperation mit:
Hochschule Albstadt-Sigmaringen
- Wirtschaftsingenieurwesen -
Jakobstrasse 1
72458 Albstadt





Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts sind vorbehalten.

# 3 Vorwort

Sehr geehrter **VITO®** Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause SYS Systemfiltration GmbH entschieden haben.
Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch aufmerksam durch, um einen sicheren Einsatz und ein optimales Filtrationsergebnis zu erreichen. Bei Fragen steht Ihnen Ihr Händler oder der Kundenservice gern zur Verfügung. Wir sind dankbar für Anregungen und Vorschlägen zu **VITO®** Frittierölfilter und/oder zum Benutzerhandbuch. (Siehe hierzu auch die Kontaktinformationen.) Wir hoffen, dass Sie lange Zeit viel Freude an Ihrem **VITO®** Frittierölfilter haben und die Effizienz in Ihrem Betrieb steigern. Mit **VITO®** sind Sie in Besitz eines hochwertigen Frittierölfiltrationssystemes von dem Sie eine lange Lebensdauer und effiziente Unterstützung bei Ihrer Arbeit erwarten können.

DEUTSCH

# 4 Allgemeine Hinweise

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über die Eigenschaften und die Anwendung von **VITO®** Frittierölfilter. Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung von **VITO®** vor dem Einsatz vertraut. Bewahren Sie dieses Handbuch stets griffbereit auf, um bei Bedarf schnell nachschlagen zu können.
**VITO®** ist ein Frittierölfiltrationssystem. Es dient zur Reinigung von gebrauchtem Frittieröl. Nach dem Frittiervorgang ist das Öl mit Fremdpartikeln der zubereiteten Speisen belastet. Mit **VITO®** kann das Öl direkt in der Fritteuse bei Betriebstemperatur gereinigt werden. Das Filtern mit **VITO®** verlängert die Lebenszeit des Frittieröls. Wir empfehlen die Filtration mit **VITO®** ein- oder zweimal am Tag.
Der **VITO®** Partikelfilter kann mehrfach benutzt werden, bevor er gewechselt werden muss. Sobald das Öl nicht mehr durch die vorderen Auslässe der Filtereinheit fließt, muss der Partikelfilter getauscht werden. Gebrauchte Filter sollten den den örtlichen Bestimmungen gemäß entsorgt werden.

# 5 Sicherheitshinweise / Symbolerklärung

Fehlerhafte Bedienung des **VITO®** kann zu Gefahren und Verletzungen führen. Folgendes sollte beachtet werden.
Mögliche Gefahren sind mit diesen Symbolen markiert:


**Warnung**
Verletzungsgefahr bei Nichtbeachtung


**Stromschlaggefahr**
durch fehlerhafte Handhabung oder Öffnen des Gehäuses


**Rutschgefahr**
Verunreinigung auf dem Boden möglich


**Vorsicht**
wichtiger Sicherheitshinweis


**Verbrennungsgefahr**
durch fehlerhafte Bedienung von **VITO®**


**Bedienungshinweis**
Informationen zur Bedienung von **VITO®**

# 6 VITO® 30 / VITO® 50 / VITO® 80 Nutzung

### *6.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch*



**VITO®** ist für den kommerziellen Einsatz in der Gastronomie konzipiert
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Filtration ist nur möglich, wenn das Öl flüssig ist
- **VITO®** sollte nur von entsprechend geschultem Personal verwendet werden
- **VITO®** ist für den Aussetzbetrieb ausgelegt

### *6.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch*

***Bei unsachgemäßem Gebrauch wird keine Haftung übernommen!***

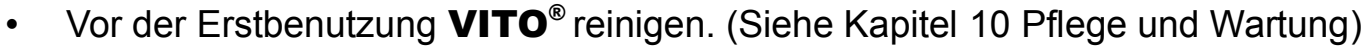
Die Nichtbeachtung der folgenden Fälle kann zur Beschädigung und Fehlfunktion von **VITO®** führen.
- **VITO®** ist **NICHT** für die Filtration von anderen Flüssigkeiten als Frittieröl zugelassen!
- Benutzen oder lagern Sie **VITO® NICHT** im Freien! Beschädigung durch Regen und Feuchtigkeit.
- **VITO®** ist **NICHT** für den Dauerbetrieb ausgelegt! Überhitzungs- / Brandgefahr



- Die Entlüftungsschlitze **NICHT** abdecken (**VITO® 50 / VITO® 80**)
- Das Netzkabel **NICHT** mit nassen Händen anfassen!
- Das Netzkabel **NICHT** einklemmen oder knicken!
- Kindern ist der Gebrauch von **VITO® strengstens untersagt**!
- VITO® darf nur an einer Schutzklasse I Verbindung betrieben werden (mit Schutzleiterkontakt).

# 7 Vorbereitung des Betriebs

### *7.1 Sicherheitshinweise*





- Vor der Erstbenutzung **VITO®** reinigen. (Siehe Kapitel 10 Pflege und Wartung)
- Stellen Sie sicher, dass die örtliche Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel **NICHT** in Kontakt mit heißem Öl oder sonstigen heißen Gegenständen kommen!
- Die maximale Betriebstemperatur beträgt 175°C (Öltemperatur)
- Pumpeneinheit ❻ oder Pump-Filtereinheit ⓬ **NICHT** trocken laufen lassen!
- Auf Heizstäbe, Gitter oder Thermofühler der Fritteuse achten!
- Stellen Sie die Beweglichkeit und Funktion der Filtereinheit-Erkennung ❾ sicher (nur **VITO® 30**)!
- **VITO®** nur an den **schwarzen** Griffen tragen oder transportieren!

### *7.2 Aufbewahrung von* **VITO®**

Die Griffe der Auffangwanne❺ können wahlweise an Schmal- oder Längsseite befestigt werden.



- **VITO®** nach Gebrauch oder zum Transport immer in die Auffangwanne ❺ stellen
- **VITO®** nur in der Auffangwanne ❺ lagern
- Zulässige Umgebungstemperatur: +10 bis +35°C

### *7.3 Filtrationsdauer*

Die Werkseinstellungen der Filtrationszeit von **VITO®** sind:



- **VITO® 30**: 9 min, max. 3 Zyklen
- **VITO® 50**: 4,5 min, max. 12 Zyklen (USA Modelle: 6 min, max. 10 Zyklen)
- **VITO® 80**: 3,5 min, max. 16 Zyklen (USA Modelle: 6 min, max. 10 Zyklen)

Nach erreichen der maximalen Anzahl von Zyklen muss **VITO®** abkühlen, bevor die Filtration fortgesetzt werden kann.

**Abkühlphasen**

- Bis zu 2 Stunden:
  **VITO® 30**
  **VITO® 50** und **VITO® 80** (wenn Netzstecker gezogen ist)
- ca. 15 min:
  **VITO® 50** und **VITO® 80** (wenn Netzstecker eingesteckt ist)

Wenn die Temperatur von **VITO®** zu hoch ist, aktiviert sich der Thermoschutz selbstständig.

✔ Bereitschaftsanzeige (rote LED)❶ blinkt.
✔ Der laufende Filtrationsprozess wird abgebrochen

### *7.4 Überprüfung der Werkseinstellungen*

Jeder Druck auf die Start/Stop Taste❸ wird durch ein Blinken der Bereitschaftsanzeige (rote LED) ❶ bestätigt

1.) Drücken und halten Sie die Start/Stop Taste❸
2.) Stecken Sie **VITO®** ein.
3.) Halten Sie die Start/Stop Taste❸ für 5 Sekunden. ( **VITO® 80** gibt ein akustisches Signal)
4.) Die programmierte Zykluszeit wird durch blinken der Anzeigen❶ dargestellt.
5.) Die Bereitschaftsanzeige (rote LED)❶ zeigt 1 Minute pro Blinken
Die Filtrationsanzeige (grüne LED)❷ zeigt 30 Sekunden pro Blinken
z.B.: 3x rot = 3 min
1x grün = 30 Sekunden
= Zykluszeit: 3min. 30sec.

### *7.5 Programmieren der Zykluszeit*

Um die Zykluszeit neu einzustellen folgen Sie den Schritten in Kapitel 7.4 Überprüfung der Werkseinstellungen, dann:

1.) Drücken Sie die Start/Stop Taste ❸ sofort nachdem die Zykluszeit angezeigt wurde.

DEUTSCH

2.) Drücken Sie die Start/Stop Taste ❸ um die Zykluszeit um 30 Sekunden zum verlängern (startet bei 0 Sek.!) (z.B. 3x drücken für 1,5min etc.)
3.) Wenn die gewünschte Zykluszeit eingestellt ist, warten Sie bis die Filtrationsanzeige (grüne LED) ❷ kurz aufleuchtet( **VITO® 80** gibt zusätzlich ein akustisches Signal).
4.) Ziehen Sie den Netzstecker

**Die neue Zykluszeit ist jetzt eingestellt.**

### *7.6 Aktivieren/Deaktivieren des akustischen Signals und Einstellen der Lautstärke (nur* VITO® 80*)*

Folgen Sie den Schritten in Kapitel 7.4 Überprüfung der Werkseinstellungen, dann:

1.) Nachdem die Zykluszeit angezeigt, bzw. eingestellt wurde, warten Sie bis die Filtrationsanzeige (grüne LED) kurz aufleuchtet (**VITO® 80** gibt zusätzlich ein akustisches Signal)
2.) Benutzen Sie die Start/Stop Taste um das Signal einzustellen
Die Anzeigen stellen den Status dar:
- Bereitschaftsanzeige (rote LED) = Ton aus
- Filtrationsanzeige (grüne LED) = halbe Lautstärke
- Bereitschaftsanzeige (rote LED) + Filtrationsanzeige (grüne LED) = volle Lautstärke

3.) Ziehen Sie den Netzstecker

**Die neue Lautstärkeeinstellung ist jetzt eingestellt.**

## 8 Filtrationsvorgang

### *8.1 Voraussetzungen*

**VITO® 30**

- Legen Sie den Partikelfilter in die Filtereinheit ❹ ein. (Siehe Kapitel 11 Partikelfilterwechsel).
- Setzen Sie die Steuerungseinheit ❽ auf die Pumpeneinheit ❻.
- Ziehen Sie die Sterngriffschrauben ❼ an.
- Überprüfen Sie die Beweglichkeit und Funktion der Filtereinheit-Erkennung ❾ von Hand (**VITO®** muss eingesteckt sein).
- Setzen Sie die Filtereinheit ❹ in die Pumpeneinheit ein ❻.

Der Betrieb ohne die Filterbox ❹ ist nicht möglich, die Filtrationsanzeige (grüne LED) ❷ blinkt

**VITO® 50 / VITO® 80**

- Legen Sie den Partikelfilter in die Pump-Filtereinheit ⓬ ein. (Siehe Kapitel 11 Partikelfilterwechsel).
- Filterdeckel schließen und einrasten.
- Setzen Sie die Steuerungseinheit ❽ auf die Pump-Filtereinheit ⓬.
- Ziehen Sie die Sterngriffschrauben ❼ an.

### *8.2 Hinweise zum Betrieb*

- Der Filtrationsvorgang kann jederzeit durch drücken der Start/Stop Taste ❸ unterbrochen werden.
- **VITO®** während der Filtration NICHT bewegen!
- **VITO®** nicht schräg stehend betreiben!
  ✔ Die Bereitschaftsanzeige (rote LED) ❶ und Filtrationsanzeige (grüne LED) ❷ leuchten während des Betriebs.

### *8.3 Filtrationsvorgang starten*



1. **VITO®** aus der Auffangwanne ❺ nehmen
2. Stellen Sie **VITO®** in die Fritteuse
3. Festen Stand sicherstellen (für Haltewinkel siehe Kapitel 12 Zubehör)
4. Frittierölpegel prüfen
   (Der Ölpegel muss zwischen der MIN und MAX Markierung auf der Pump-Filtereinheit liegen!)
5. Stecken Sie **VITO®** ein
   - ✔ Die Bereitschaftsanzeige (rote LED) ❶ leuchtet
   - ✔ Kühlungsventilator läuft (**VITO®50 / VITO® 80**)
6. Drücken Sie die Start/Stop Taste
7. Filtrationsanzeige (grüne LED) ❷ leuchtet während der Filtration.

DEUTSCH

### 8.4 *Filtration vorzeitig abbrechen*



1. Drücken Sie die Start/Stop Taste ❸
   Filtrationsanzeige (grüne LED) ❷ geht aus
2. Ziehen Sie den Netzstecker: **VITO® 30**
   Lassen Sie **VITO® 50** / **VITO® 80** eingesteckt!
3. Heben Sie **VITO®** an und lassen das Restöl in die Fritteuse fließen
4. Platzieren Sie **VITO®** in der Auffangwanne ❺

# 9 Sicherheitsfunktionen

### 9.1 *Umkipp- und Vibrationsschutz* (nur **VITO® 80**)

Wird **VITO® 80** mehr als 15° gekippt platziert, fällt um oder vibriert auf Grund falscher Platzierung oder eines Defektes zu stark, schaltet sich das Gerät selbstständig ab. Die Bereitschaftsanzeige (rote LED) und die Filtrationsanzeige (grüne LED) blinken und ein sich wiederholendes Tonsignal ertönt.

### 9.2 *Akustisches Signal* (nur **VITO® 80**)

Am Ende jedes Filtrationszyklus' ertönt ein 5 Sekunden langes Tonsignal.

### 9.3 *Temperaturüberwachung*

Bei Übertemperatur stoppt **VITO®** den Filtrationsvorgang.
Die Bereitschaftsanzeige (rote LED) ❶ blinkt und **VITO® 80** gibt zusätzlich ein akustisches Signal aus.
**VITO®** muss aus der Fritteuse genommen werden und der Fehler durch drücken der Start/Stop Taste ❸quittiert werden.
Die Bereitschaftsanzeige (rote LED) ❶ blinkt, bis **VITO®** abgekühlt ist.



Lassen Sie **VITO® 50** & **VITO® 80** eingesteckt, dadurch ist **VITO®** nach etwa 10 min wieder einsatzbereit.
Es dauert bis zu 2,5 Stunden, wenn **VITO®** ausgesteckt ist (abhängig von der Umgebungstemperatur).

Sollte V**ITO®** zu lange zum Abkühlen benötigen, nach einer temperatur- bedingten Abschaltung, ist möglicherweise die Umgebungstemperatur zu hoch oder **VITO®** wurde in der Fritteuse vergessen. **VITO® 80** gibt alle 40 Sekunden zusätzlich ein akustisches Signal, sollte die Abkühlung nicht erfolgen. Stellen Sie **VITO®** an einen kühleren Platz und stecken ihn ein, sodass der Kühllüfter läuft.



Stellen Sie **VITO®** **NICHT** in das Kühlhaus/Kühlschrank! Kondenswasser zerstört die Elektronik des Gerätes!

### 9.4 *Speicherung*

**VITO®** speichert Laufzeit und Benutzungsdaten. Diese Werte können mit dem **VITO®** Data Reader ausgelesen werden. (siehe Kapitel 12 Zubehör)

# 10 Pflege und Wartung

### 10.1 *Hinweise*



- Reinigen Sie die Filtereinheit ❹ oder die Pump-Filtereinheit ⓬ bei jedem Wechsel des Partikelfilters
- Reinigen Sie **VITO®** nur im kalten Zustand
- Benutzen Sie **KEINE** Scheuermittel
- Benutzen Sie **KEINE** Drahtbürste oder Ähnliches

DEUTSCH

### *10.2 Reinigung vorbereiten*

**VITO® 30**

1. Sicherstellen dass **VITO®** abgekühlt ist
2. Filtereinheit ❹ aus der Pumpeneinheit ❻ziehen
3. Partikelfilter entsorgen
4. Sterngriffschrauben ❼lösen (beidseitig)
5. Elektroeinheit ❽ von der Pumpeneinheit ❻lösen
6. Manuelle oder maschinelle Reinigung

**VITO® 80 / 50**

1. Sicherstellen dass **VITO®** abgekühlt ist
2. Sterngriffschrauben ❼ lösen (beidseitig)
3. Steuerungseinheit ❽ von der Pump-Filtereinheit ⓬lösen
4. Filterdeckel öffnen
5. Partikelfilter entsorgen
6. Manuelle oder maschinelle Reinigung

### *10.3 Reinigen von Hand*

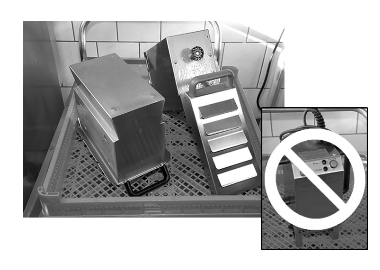


1. Steuerungseinheit ❽nur mit einem feuchten Tuch reinigen! **KEIN** fließendes Wasser! Dies zerstört die Elektronik des Gerätes!
2. Reinigung der Pumpeneinheit ❻ und Filtereinheit ❹ oder Pumpfilter-Einheit ⓬ mit Seifenlauge.
3. **VITO®** mit einem Tuch abtrocknen

### *10.4 Maschinelle Reinigung*



1. Steuerungseinheit ❽ nur mit einem feuchten Tuch reinigen! Die Steuerungseinheit❽ **NIE** in die Spülmaschine geben! Dies würde die Elektronik zerstören
2. Pumpeneinheit ❻und Filtereinheit ❹oder Pumpfilter-Einheit ⓬ und Auffangwanne❺ in die Spülmaschine geben.
3. Reinigungsprogramm starten.

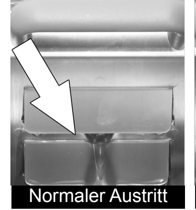


## 11 Partikelfilterwechsel

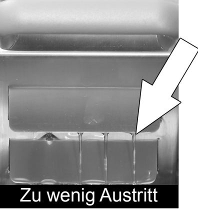
Partikelfilter nur bei Bedarf wechseln. Der Wechselzyklus richtet sich nach dem Gebrauch von **VITO®** und dem Verschmutzungsgrad des Frittieröls.



Achten Sie auf die Reinigungsleistung und die Austrittsmenge des Öls aus der Filtereinheit. Wechseln Sie den Partikelfilter nur bei einer geringen Filtrationsleistung



Normaler Austritt



Zu wenig Austritt

### *11.1* **VITO® 30**



Lassen Sie keine Lücken zwischen dem Filter und die Kanten der Filtereinheit.



Lassen Sie die letzte Falte auf beiden Seiten der Filtereinheit überlappen.

DEUTSCH

### *11.2* VITO® 50 & VITO® 80



Lassen Sie keine Lücken zwischen dem Filter und die Kanten der Filtereinheit.



Legen Sie die letzten Falten auf beiden Seiten der Pump-Filtereinheit ein.

## 12 Zubehör

Für **VITO®** verfügbares Zubehör:

**Ersatzfilter für VITO® 30**:
Kartongröße: **1 Box (100 St.)**
Material: **Zellwolle/-stoff**

**Ersatzfilter für VITO® 50/80**
Kartongröße: **1 Box (100 St.)**
Material: **Zellwolle/-stoff**

**VITO® Oiltester**

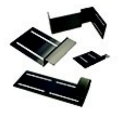
- Überprüft TPM Wert des Öls
- Verhindert zu frühes Wechseln
- Sichert hohe Qualität
- Schnelle Temperaturmessung





**Haltewinkel**

- Sichert **VITO®** einen festen Stand in der Fritteuse
- Anpassbar an jede Fritteuse
- Reduziert Vibrationen



**Wandhalterung**
Lagern Sie **VITO®** an der Wand, neben der Fritteuse.





**Data Reader**

- Ließt die Nutzungsdaten von **VITO®** aus
- Prüfen Sie die Nutzung von **VITO®** nach HACCP




Brauchen Sie etwas anderes?
Kontaktieren Sie uns für weitere Lösungen. Unser Kundensupport unterstützt Sie gerne bei allen Fragen.

DEUTSCH

# 13 Entsorgung

### *13.1 Entsorgung der Verpackung*

- die Verpackung sollte recycled werden
  **oder**
- bewahren Sie die Verpackung auf

### *13.2 Filterentsorgung*

- gebrauchte Filter müssen nach den örtlichen Vorgaben entsorgt werden.

### *13.3 Entsorgung der Altgeräte*

Sollte **VITO®** das Ende seines Lebenszyklus erreicht haben, muss das Gerät entsprechend entsorgt werden. Die Entsorgung übernimmt SYS Systemfiltration GmbH.
Senden Sie hierzu **VITO®** an:

**SYS Systemfiltration GmbH**
**Eltastrasse 6**
**78532 Tuttlingen (Deutschland)**
Für weitere Fragen kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler oder den SYS Kundendienst.

### *13.4 WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie*



**NUR EU-Länder:**
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte und Ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

# 14 Lagerungsempfehlung für Partikelfilter

Setzen Sie die Partikelfilter während der Lagerung keiner extremen Temperatur oder Luftfeuchtigkeit aus, wie etwa der Nähe einer Heizquelle, einer Klimaanlage oder direkter Sonneneinstrahlung.
Hitze, Kälte und Feuchtigkeit wirken sich negativ auf die Eigenschaften der Partikelfilter aus, insbesondere nach dem Entfernen oder nach dem Öffnen der Polybeutel Klimaschutz-Verpackung. Auf jeden Fall dürfen die Partikelfilter keinem Frost ausgesetzt werden, da dies zu Beschädigungen des Partikelfiltergefüges führen kann, welches die Funktionalität der Partikelfilter negativ beeinträchtigt.

- Trocken bei 60-65% Relativer Luftfeuchtigkeit
- Raumtemperatur 24°C ±5°
- Paletten oder Filterpakete nicht belasten
- Sprunghafte Temperaturänderungen vermeiden
- Im Verpackungskarton im verschlossenen Polybeutel aufbewahren
- Maximale Höhe der Filterstapel 185cm auf Paletten

**Unter Einhaltung der genannten Bedingungen beträgt die Lagerungsdauer 3 Jahre.**

DEUTSCH

# 15 Fehlerbehebung

| Funktionsstörung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| **Bereitschaftsanzeige (rote LED) bleibt inaktiv** | • Netzkabel nicht eingesteckt<br>• Netzkabel defekt | • Stecken Sie **VITO®** ein<br>• Bitte Service kontaktieren |
| **VITO® ist sehr laut im Betrieb** | • Sterngriffschrauben sind lose<br>• Rotor streift an Fritteusenteilen<br>• Rotor defekt<br>• Zahnrad defekt<br>• Verbogene Teile | • Sterngriffschrauben festdrehen<br>• Position von **VITO®** in der Fritteuse ändern<br>• Bitte Service kontaktieren |
| **Bereitschaftsanzeige (rote LED) blinkt (VITO® 80 gibt zusätzlich ein Tonsignal aus.)** | • Temperaturschutz aktiv | • Lassen Sie **VITO®** abkühlen<br>• Bringen Sie **VITO®** an einen kühleren Platz |
| **Filtrationsanzeige (grüne LED) blinkt (VITO® 30)** | • Filtereinheit nicht komplett eingeschoben<br>• Filtereinheit-Erkennung defekt | • Filtereinheit bis zum Anschlag einschieben<br>• Bitte Service kontaktieren |
| **Bereitschaftsanzeige (rote LED) und Filtrationsanzeige (grüne LED) blinken (VITO® 80 gibt zusätzlich ein Tonsignal aus.)** | • **VITO®** steht mehr als 15° schräg<br>• Starke Vibrationen | • Position von **VITO®** überprüfen |
| **VITO® kann nicht gestartet werden** | • Filtereinheit-Erkennung defekt<br>• Steuerungseinheit defekt<br>• Filtereinheit nicht eingesetzt (**VITO® 30**) | • Bitte Service kontaktieren<br>• Filtereinheit einsetzen |
| **Netzsicherung / FI-Schutzschaltung löst aus** | • Netzleitung oder andere elektrische Komponenten defekt<br>• Rotor defekt / blockiert<br>• Stromkreis überlastet | • Bitte Service kontaktieren<br>• Bitte Service kontaktieren<br>• Steckdose/Stromkreis wechseln |
| **Geringe Filterleistung** | • Partikelfilter voll<br>• Filtereinheit voll<br>• Pumpe verstopft<br>• Motor defekt | • Partikelfilter wechseln<br>• Filterbox leeren<br>• Reinigen<br>• Bitte Service kontaktieren |
| **Öl spritzt seitlich und/oder hinten aus der Filtereinheit** | • Partikelfilter verstopft<br>• zu viel Spiel zwischen Filterdeckel und Pumpeneinheit<br>• Filter nicht überlappend eingelegt | • Partikelfilter wechseln<br>• Filtereinschub richten<br>• Filter wie beschrieben einlegen |
| **Bereitschaftsanzeige (rote LED) und Filtrationsanzeige (grüne LED) blinken 10 Sekunden nach dem einstecken** | • Start/Stop Taste defekt | • Bitte Service kontaktieren |

Sollten Sie hier nicht aufgeführte Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an die **SYS Kundenbetreuung** oder Ihren Händler! Kontaktdaten finden sie auf ***2 Rechtliche Hinweise***.

DEUTSCH

# 16 Technische Daten

| | **VITO®30** | **VITO®50** | **VITO®80** |
|---|---|---|---|
| **Nennspannung**<br>**Landesspezifisch (siehe Typenschild)** | 220 bis 240 V ~ ±10%<br>50 bis 60Hz<br>100 bis 120 V ~ ±10%<br>50 bis 60Hz | 220 bis 240 V ~ ±10%<br>50 bis 60Hz<br>100 bis 120 V ~ ±10%<br>50 bis 60Hz | 220 bis 240 V ~ ±10%<br>50 bis 60Hz<br>100 bis 120 V ~ ±10%<br>50 bis 60Hz |
| **Stromaufnahme Nennbetrieb** | ca. 1,1 A bei 230 V<br>ca. 2,2 A bei 115 V | ca. 1,2 A bei 230 V<br>ca. 2,4 A bei 115 V | ca. 2,0 A bei 230 V<br>ca. 4,0 A bei 115 V |
| **Leistungsaufnahme Nennbetrieb** | 0,038 kW<br>(bei 9 min Zyklus) | 0,019 kW<br>( bei 4,5 min Zyklus) | 0,046 kW<br>( bei 6 min Zyklus) |
| **Max.Leistung / Nennleistung** | 300 W / 235 W | 300 W / 276 W | 500 W / 460 W |
| **Geräuschentwicklung** | < 85db | < 85db | < 85db |
| **Benutzersteuerung** | Start/Stop Taste | | |
| **Betriebstemperaturen** | Steuerungseinheit bis zu max. 75°C (167°F)<br>Filtereinheit und Pump-Filtereinheit max. 200°C/392°F (kurzzeitig)<br>Filtereinheit und Pump-Filtereinheit max. 180°C/356°F (permanent)<br>**(empfohlene Frittiertemperatur max. 175°C/347°F)** | | |
| **Lagertemperaturen** | 10°C/50°F bis max. 30°C/86°F (Bei höherer Tempereatur weniger Zyklen) | | |
| **Abmessungen (B x H x T)** | 128 x 370 x 195 mm<br>5,0 x 14,5 x 7,8 in | 195 x 370 x 210 mm<br>7,8 x 14,5 x 8,3 in | 210 x 460 x 205 mm<br>8,3 x 18,1 x 8,1 in |
| **Mit Auffangwanne** | 165 x 400 x 305 mm<br>6,5 x 15,7 x 12 in | 195 x 400 x 325 mm<br>7,8 x 15,7 x 12,8 in | 210 x 522 x 327 mm<br>8,3 x 20,5 x 12,9 |
| **Gewicht** | **VITO®:** 6,8 kg<br>**Auffangwanne:** 0,9 kg | **VITO®:** 7,7 kg<br>**Auffangwanne:** 1,3 kg | **VITO®:** 9,2 kg<br>**Auffangwanne:** 1,6 kg |
| **Akustisches Signal** | Nein | Nein | Ja |
| **Partikelaufnahme** | 0,8l / 1,8lbs | 1,2l / 2,7lbs | 3,5l / 7,8lbs |

| | **VITO®30** | **VITO®50** | **VITO®80** |
|---|---|---|---|
| **Application** | Ideal für z.B. 2 x 10l | Ideal für z.B. 4 x 10l or 2 x 25l | Ideal Gas- und Elektrofritteusen mit z.B.. 4 x 20l |
| **Partikelfilter** | • **Falten:** 33<br>• **Material:** Zellstoff/-wolle<br>• **FDA-CFR 21**<br>• **Filterfläche:** 0,17 m²<br>• **Maschenweite:**nom. 20 µm / eff. 5 µm | • **Falten:** 48<br>• **Material:** Zellstoff/-wolle<br>• **FDA-CFR 21**<br>• **Filterfläche:** 0,26 m²<br>• **Maschenweite:**nom. 20 µm / eff. 5 µm | • **Falten:** 48<br>• **Material:** Zellstoff/-wolle<br>• **FDA-CFR 21**<br>• **Filterfläche:** 0,26 m²<br>• **Maschenweite:**nom. 20 µm / eff. 5 µm |
| **Betriebsart** | Aussetzbetrieb | | |

## 17 Konformitätserklärung

Ausgestellt von:

**SYS Systemfiltration GmbH**
**Eltastrasse 6**
**78532 Tuttlingen (Deutschland)**

für die Produkte
**VITO® 30, VITO®50, VITO®80**
EU Patent Nr. **1326692**
U.S. Patent Nr. **US7.052.605.B2**

Die Profi-Fettfiltrationsgeräte werden nach folgenden Normen hergestellt und geprüft:

Im Sinne der **EG – Richtlinie Maschinen 89/392/EWG**, geändert durch die Richtlinie **98/37/EG** und unter den Gesichtspunkten der neuen Richtlinie **2006/42/EG** entwickelt, konstruiert und gefertigt worden.
Diese Erklärung gilt für alle identischen Exemplare des Erzeugnisses.

Folgende harmonisierte Normen sind angewandt:

**DIN EN 292**, Sicherheit von Maschinen, Geräten und Anlagen
**DIN EN 60204.1**, elektrische Ausrüstung für Industriemaschinen

Oben genannte Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (**2004/108/EG**) festgelegt sind.

Folgende Normen sind angewandt:

**EN 55014-1:2006** elektromagnetische Verträglichkeit; Störungsaussendung
**EN 55014-2:1997 + A1:2001** elektromagnetische Verträglichkeit, Störfestigkeit
**EN61003-2:2006** Geräte mit analogen Eingängen, Grenzwerte; Geräte <16A
**EN 61003-3:2008** Spannungsschwankungen Geräte <16A

Tuttlingen, 08. Dezember 2011

Andreas Schmidt
General Manager
SYS Systemfiltration GmbH







